

СЯЛЯНСКАЯ НІВА

ОРГАН БЕЛАРУСКАГА СЯЛЯНСКАГА САЮЗУ.

Адрас Рэдакцыі й Адміністрацыі: ВІЛЬНЯ,
ПОЛАЦКАЯ 4. — (WILNO, POŁOSKA 4).
Рэдакцыя адчынена штодня ад 12 да 7 га-
дзін апрача свята.
Рэдактар прымае ад 12 да 2 гадз.

Падпіска:

на адзін месяц — 1 зал., на 3 месяцы — 2 зал.,
на 6 месяцаў 4 зал., на год — 8 зал.

Цана абвестак:

на 1-ай старонцы 30 гр., 2 і 3-ай — 25 гр. і на
4-ай — 20 гр. за радок дробнага друку у вад-
най палосцы. Жадаючы іншых абвестак павін-
ны звярнуцца да Адміністрацыі.

Аб беларускай мове у нашых сьвятынях.

Беларускі Народ на рэлігіі дзеліцца перадусім на праваслаўных і каталікоў. Апрача тэрытарыяльных, штучных межаў дзеліць нас яшчэ вось гэты вал рэлігійны, узнесены калісь пераважна чужынцамі і найчасцей для чужых нам політычных мэ- таў. Але гэты надзел на рэлігіі ня змог разбіць еднасці нашага нацыянальнага „я“, хоць нашым ворагам служыць і цяпер яшчэ еродкам да асыміляцыі беларусаў. Праз касцёл нас палячымі, праз царкву нас хацелі зрабіць маскамі. Дзеля таго, што гэта цёмная, замаскаваная быццам ду- хам рэлігіі, акцыя і сёння яшчэ вядзецца, мы, Беларусы, павінны звярнуць асабліваю ўвагу на гэта зьявішча ў жыцці нашага народу.

Ня так даўно адзін Беларус, узгада- ваны змалку ў Амэрыцы, прыехаўшы на Бацькаўшчыну, зайшоўся ў касцёл у ад- ной парафіі на віленшчыне. Якая-ж было яго здзіўленьне і абурэньне, калі ўбачыў, што ў касцэле, напоўненым выключна Бе- ларусамі, молюцца, пяюць і слухаюць ка- заньня ў чужой польскай мове! Мы да гэ- тага зьявішча прывыклі і яно ўжо нам ма- ла кідаецца ў вочы. Такім чынам цёмныя сілы зрабілі сваё, бо яшчэ сёння шмат несьведомых сялян называюць сябе паля- камі, або расейцамі, залежна ад таго, у якой мове прымуслі яго маліцца.

Але клін трэба выгнаць клінам!

Праз царкву і касцёл нам накінулі мову расейскую і польскую, гэтай-жа даро- гай і ськінем мы з сябе чужы налёт. Ча- каць і спадзявацца аж нам увядуць нашы ўлады самі—няма чаго. Не, мы мусім усе згодна і станоўча дамагацца ўвядзеньня роднай мовы, нягледзячы на двухліцовае або выразна варожае становішча ўладаў духоў- ных і сьвецкіх.

Што каталіком ад сваёй духоўнай ула- ды няма нічога добра спадзявацца, гэта мы бачым з слоў Віленскага Католичэскага Ар- цыбіскупа Ялжыкоўскага, якога нетактоў- насць пасунулася да таго, што беларускай дэлегацыі за заклад у мэморыяле, аб пана- ваньні нацыяналізму польскага ў Католичэскай Духоўнай Сэмінары — загразіў... судом.

З надрукованага ў гэтым нумары ін- тэрв'ю нашага супрацоўніка з старшынёй Беларускай Хрысьціянскай Дэмакратыі ві- даць ясна, што арцыбіскуп апрача рэпрэ- сыяў у межах сваёй кампэтэнцыі, нічога доб- рага не абяцаў. Скажаў дэлегацыі цэлае казаньне і гэтым хацеў развязаць наба- леўшае пытаньне. Навет такое скромнае дамаганьне дэлегацыі, як увядзеньне бела- рускай мовы ў каталіцкай Дух. Сэміна- рыі, Арцыбіскуп споўніць прыхільна не абяцаў. Цяпер можам сьмела цьвярдзіць, што ня глядзячы на ўсялякія салодкія слоў- цы Арцыбіскупа ў адносінах да Беларусаў, усё-ж такі шыла нацыяналізму пачынае вы- лазіць.

Адносіны да ксяндзоў беларусаў і да

Рэгент беларускага хору у м. Казлоушчыне, Сло- німскага пав. і вучыцель рэлігіі у беларускай мове
СВЯТАСЛАУ АЛЯКСІЯВІЧ

памер у канцы кастрычніка селета у м. Горадне.

Хай легкая будзе Яму беларуская зямелька!

Памяці Сьвятаслава Аляксіявіча.

У вапошніх днёх кастрычніка, як дай- шлі да нас толькі цяпер весці, памер у м. Горадне, ад заражэньня крыві, былы дзяк праваслаўнае парахвіі ў м-ку Казлоушчыне, Слонімскага пав., Сьвятаслаў Аляксіявіч. Сам родам із Украіны, скончыўшы яшчэ ў 1912 годзе Юр'еўскі ўнівэрсытэт, выбіты вайною із сваё жыццёвае калеі апынуўся ў дзякох. Будучы сам Украінцам, ён шчы- ра, дзе мог, памагаў нашаму селяніну Бе- ларусу. За год прабываньня ў м. Казлоу- шчыне арганізаваў мужчынскі беларускі хор, які таксама паяў у царкве, у польскіх ура- довых школах у вёсках Лявонавічы, Колкі й Нядавічы; выкладаў рэлігію (мусіць пер- шы ў Слонішчыне!) праваслаўным пабела- руску, за што ня мала сыпалася на яго ўдаваньняў ад розных „верноподданных“, як нашыя папы і іншыя.

За кожным крокам нябожчыка сачыла паліцыя, лічачы яго за гэную культурную працу камуністам. І шмат дзе засталася добрая памятка ў нашай вёсцы аб гэным чэсным справядлівым, чалавеку, які ўсёю душою жадаў, каб засьваціла сонца нам у

ваконца. Радуюцца нашыя непрыяцелі, па- чуўшы аб яго сьмерці, але ня зьгінуць яго- ныя словы: „Хлопцы, трымайцеся сваё мо- вы!“ Ня змогуць ужо нас розныя нашыя непрыяцелі і іхнія прыслужнікі—збяднікі Паўлюкевічы ды Воран-Кутылоўскія, прый- дзе час і зьгінуць гэныя крукі з нашае старонкі.

Хай лёгкай будзе Яму беларуская зя- мелька!

Вечны супакой баяніку за беларускаю мову!

Беларус.

Друкуючы гэтыя гарачыя словы жалю свайго супрацоўніка, рэдакцыя ня можа не сказаць ад сябе некалькі словаў. Сьмерць сьв. памяці Сьвятаслава Аляксіявіча абня- ла смуткам ня толькі знаёмых Ягонных, але ўсіх Беларусаў, бо Ён быў нашым сябрам, пашыраючы разам з намі беларускі рух. Тым большаю прычыну мае смуткіца рэ- дакцыя „Сялянскае Нівы“, бо нябожчык Сьвятаслаў Аляксіявіч быў нашым супра- цаўніком, пашыраючы „Сял. Ніву“ паміж нашага народу.

Няхай-жа доўга жыў Ён у сэрцы на- шага народу.

Рэдакцыя „Сял. Нівы“.

Віленскі Р.-каталіцкі Арцыбіскуп і Бе- ларусы Катоікі.

(Інтэрв'ю).

З прычыны бытнасці ў Віленскага Ката- ліцкага Арцыбіскупа дэлегацыі ад Беларускай Хрысьціянскай Дэмакратыі і даручэньня мэма- рыялу аб патрэбах Беларусаў каталікоў, — наш супрацоўнік на днях адведаў старшыню Б.Х.Д. Гр. Карузу з мэтай дастаць інфармацыі ў выш- усломненай справе. У мэморыяле пастаўлены на- ступныя дамаганьні:

1. У Віленскай Дух. Сэмінары безадкла- дна ўвесці выкладаньне беларускай мовы, гі- сторыі беларускай літаратуры і гісторыі Беларусі.

2. Вызначыць Беларусам-каталіком у Віль- ні асобны касцёл выключна для ўжытку Бе- ларусаў.

3. Дапусьціць ужываньне беларускай мо- вы ў зносінах з духоўнай уладай нароўні з мо- вай лацінскай і польскай.

4. Выдаць загад духавенству, каб у бела-

АД РЭДАКЦЫІ.

Пачынаючы з гэтага нумару „Сялянская Ніва“ будзе выходзіць двойчы ў тыдзень — у сераду й у суботу.

Цана газеты астаецца старая.

рускіх парафіях казанні і агулам дадатковае набавленне адбываліся пабеларуску.

5 Ксяндзоў беларусаў назначаць у парафіі беларускія, а назначаных у польскія вярнуць у беларускія.

— Ці Вы, пане Старшыня, ухадзілі ў склад дэлегацыі да Арцыбіскупа? — пытаў наш супрацоўнік.

— Так.

— Якое на Вас уражанне робіць новы Арцыбіскуп у сувязі з пытаннямі касцельнага жыцця ў Беларусі?

— Аб уражанні, дагадках і спадзяваннях я Вам гаварыць ня буду, бо магу памыліцца. Скажу Вам толькі тое, што Яго Эксцэленцыя было найбольш ясна адразу сказана.

— Я слухаю.

— На заклід аб духу нацыяналістычным у Дух. Сямінары Арцыбіскуп адказаў так:

— Калі толькі высьвінца, што ў Віленскай Сямінары няма польскага нацыяналістычнага духу, то асобам падпісаным меморыял прыдзецца... *стаць перад судом!*

— Калі Вы ня жартуеце, пане старшыня, дык скажэце, што яшчэ абяцаў Арцыбіскуп?

— Больш нічога, калі ня лічыць таго, што меморыял мае быць разгледжаны радай біскупаў.

— Пазвольце цяпер даведацца, як Арцыбіскуп адказваецца аб парафіях, дзе ўведзена ў касцёл беларуская мова? — пытае далей дэлегат рэдакцыі.

— Менш-больш так сама як „Dzień. Wileński“ — адказвае п. Каруза.

— Напрыклад?

— Паводле слоў Арцыбіскупа, у парахвіях дзе запанавала беларуская мова ў касцёле большасць парахвіян стаіць за польскую мову і ідзе проціў ксяндзоў беларусаў. На гэта дэлегаты заявілі, што Арцыбіскуп мае з гэтага фальшывыя інфармацыі.

Як дайшло да гутаркі аб масках Марозаве і Леснабродзікім і аб іх антыбеларускай акцыі, Арцыбіскуп жыва заступіўся і зганіў напады на гэтых „айцоў“ з боку беларускай прэсы. Агулам жа Арцыбіскуп у працягу 50 хвілін канфэрэнцыі выказаў недавольства, што мы быццам уводзім палітыку ў касцёл і накідываем сваю волю. Ні аднаго-ж пункту з нашых дамаганняў выпаўніць не абяцаў.

— Скажэце, калі ласка, аб чым наагул найбольш гаварыў Арцыбіскуп дэлегацыі?

— Аб тым, што кожны з дэлегаваных мае старацца быць добрым католікам...

І напакан? перабівае супрацоўнік Рэдакцыі.

— Не, што не, то не. „Дазволіў“ нам аставацца Беларусамі і нават працаваць над усведамляньнем народу. Дзякаваць яму і за гэта. У нашы часы дзікага беларусаедства, дык і гэта ласка ня малая — дакончыў усміхаючыся старшыня Ц.К. Беларускай Хрысціянскай Дэмакратыі.

Найважнейшая справа.

(Да студыяў беларускае мовы).

(Гл. № 36 „Сял. Нівы“).

Беларускія філелёгічныя зьезды.

У № 36 „Сял. Нівы“ я сказаў, што дзеля развою беларускае літаратурнае мовы канечне трэба паставіць на належнае вышыню студыі беларускае мовы ў Інстытуце Беларускае Культуры ў Менску, у Беларускай Гаспадарска-вядучым Унівэрсытэце ў Менску і ў Смаленскім Унівэрсытэце.

У Вільні дзеля гэтага трэба стварыць высокае беларускае школу, якую покуль што былі-б Вышнія Курсы Беларускае мовы.

Гэта канечне трэба, але гэтага не даволі дзеля развою беларускае літаратурнае мовы. Літаратурнае мову твораць ня меней, а мо' напару і болей, поэты, пісьменьнікі, публіцысты і вучыцалі высокіх, сярэдніх і на'т ніжшых школаў. Дзеля гэтага трэба і гэтыя, вялікія групы людзей, прыцягнуць да свядомага тварэння беларускае літаратурнае мовы. Зрабіць гэта трэба пры помачы адумасловых зьездаў, зборкаў і выдаванага месячніка, пасьвячанага беларускай мове.

Што году павінны быць усебеларускія філелёгічныя зьезды. Зьезд гэты павінны адбывацца ў такім парадку, каб спачатку была нарада беларускіх філелёгаў (тачней — лінгвістаў); просьба таго як філелёгі разгледзілі ўсе пастаўленыя на парадку справы і прынялі пастановы, нарада, не перарываючыся, пашыраецца на беларускіх поэтаў, наагул пісьменьнікаў і публіцыстаў і пераходзіць у зьезд. Гэты зьезд разглядаў-бы толькі тыя пастановы, якія прыняла філелёгічная нарада. Просьба разгляду пастаўленых пытанняў і прыняць пастановаў, гэты зьезд, не перарываючыся, пашырыўся на беларускае вучыцельства высокіх, сярэдніх, а мо' і ніжшых школаў. Пашыраны зьезд разглядаў-бы вылучна тыя пастановы, якія прыняў зьезд філелёгаў-іх літаратараў. Прынятыя пашыраным зьездам пастановы лічыліся-б канчальнымі і, як такія, абавязаліся-б (абавязаліся-б) у адумасловым месячніку беларускае мовы. Народа філелёгаў магла-б аставацца заўсёды як сакрэтэрыяты штогодніх філелёгічных зьездаў.

Тутакі ўзьнімаецца пытаньне: як-жа рабіць гэтыя ўсебеларускія філелёгічныя зьезды, калі вось сёлета, надовячы бы падобныя філелёгічныя зьезды ў Менску і польская ўлада, з выняткам аднаго, нікога на гэны зьезд ня пушчыла? Дазнаўшы нас вуча, што гэтка „прыемная“ неспадзеўка ад польскае ўлады заўсёды нас можа сустрэць. А калі-б адносіны польскага ўраду да Беларусі змяніліся і кожны мог дастаць пашпарт у Радавае Беларускае на гэкі зьезд, дык і то не магло-б шмат людзей паехаць, бо не магло-б зрабіць выдаткаў, зьвязаных із падвойнай паездкай у Варшаву — у справе польскага пашпарту загранічнага і радавай візы. Дык прынамся пры цяперашнім палажэньню гэтакіх зьездаў рабіць у Радавай Беларусі было-б немагчыма. Але, здаецца мне, што было-б магчыма іх рабіць у Вільні, а мо' яшчэ ляпей у пагранічных месцах Заходняе Беларусі, такіх, прыкладам, Радашкавічах ці Стоўбцах.

З Радавае Беларусі прыехаць на зьезд у Беларусь Заходняю было-б шмат людзей, бо ўсе даставалі пашпарты і візы ў Менску, значыцца па дарозе на зьезд. Калі-б і ў Заходняй Беларусі немагчыма было зрабіць гэтых усебеларускіх зьездаў, дык прыйшлося-б абмежыцца супольнай, усебеларускай нарадай філелёгічнай, а зьезд і пашырэнне яго нае рабіць ў кожнай частцы Беларусі асобна.

Сяжымі беларускае мовы ў навуковыя установы.

Апрача штогодніх зьездаў, трэба яшчэ весці сыстэматычнае працу над беларускамоваю ў працягу ўсяго году. Праца гэтая павінна быць арганізавана ў Менску ў Інстытуце Беларускае Культуры, а ў Вільні ў Беларускай Навуковым Т-ве або ў Беларускай Інстытуце Гаспадаркі і Культуры, паварыўшы ў гэтых установах сэкцыі беларускае мовы (у Інбелкульту ў Менску сэкцыя з такім назовам ужо ё). Праца ў гэтых сэкцыях мела-б весціся ў такім-жа парадку, як і на філелёгічных зьездах беларускіх. Але праца тутакі вялася-б у працягу ўсяго году і зборкі павінны былі-б быць прынамся раз у два тыдні. На гэтых двутыднёвых зборках змаглі-б прымаць, ведама, учасьце толькі літаратары і вучыцалі з Вільні ці Менску, а з провінцыі адно прыпадкам. Даследаваньні і пастановы гэткае сэкцыйнае працы разглядаліся-б і зацьверджаліся-б на ўсебеларускіх нарадах філелёгічных і такіх-жа зьездах.

(Далей будзе).

Філелёгі.

Адносіны СРСР да справы Віленшчыны.

У суботу 20-га лістапада польскі ўрад дастаў ад ураду СРСР, у вадказ на сваю ноту, гэткаю ноту ў справе літоўска-радавага трактату:

Пане міністру, у вадказ на ноту Міністэрства Загранічных Справаў сёлета з 23 кастрычніка № 2405/26 маю гонар з даручэньня майго ўраду паведаміць Вам ніжшае:

Згодна з арт. 3 Рыскага Трактату (мірны трактат паміж Польшчай і радамі—Рэд.) радавы ўрад зрокся правоў і прэтэнзій да земляў, ляжачых ад граніцы ўстаноўленай у арт. 2 гэтага трактату і разам з тым забавязваўся прызнаць кожнае параауменьне паміж Польскай Рэспублікаю і Рэспублікаю Літоўскай аб супярэччых паміж імі землях, ляжачых на захад ад гэнай граніцы.

Дагэтуль урад Саюзу Сацыялістычных Радавых Рэспублік не дастаў жаднага паведамленьня аб гэтакім параауменьню ад урадаў Рэспублікі Польскае і Рэспублікі Літоўскае. Наадварот, літоўскі ўрад яму наказаў, што гэты ўрад спрэчку аб граніцах польска-літоўскіх дагэтуль лічыць не разьвязанай. А што датычыць пастановаў т. зв. Канфэрэнцыі Амбасадараў, на катораю паклікаецца менаваная вышэй нота польскага ўраду, дык урад СРСР ня можа лічыць сябе забавязаным прызнаваць кампэтэнцыю ў дадзенай справе якой-кольнай трэцяе стараны наагул, а ў асобнасьці народы ў адной із сталіцаў Эўропы прадстаўнікоў некалькіх трэціх гаспадарстваў, каторыя ані паводле гістарычных правоў, ані таксама юрыдычных або моральных ня могуць прэтэндаваць на права распараджацца супярэччымі ў дадзеным прыпадку землямі.

Поэтыцкае творства Які Купалы.

(Дзеля 20-х угодкаў юнага літаратурнага творства).

1. Творства лірыка-эпічнае.

IV. „Спадчына“.

(Гл. № 36 „Сял. Нівы“).

Адзядзель III „Спадчыны“ пасьвячаны імпрэсіям.

Цікавым зьявішчам агульнага характару ў гэтым адзядзеле, якое трэба наўперад адцёміць, ёсьць *рост інтэлігенцыі* — зместу; сьведчаць аб гэтым і, глыбейшыя чымся раней, поэтыцкія помыслы і арыгінальнасьць у іх выражэньні, а гэтак-жа большая вышуканасьць настрояў і багаты хвормаў.

Ужо першыя два вершы гэтага адзядзелу: „Млечны шлях“ (ст. 73) і „Званы“ (там-жа) — адзначаюцца сваім усебаковым артызмам; а далейшых вершаў заслуговаюць на ўвагу гэтакія: „Крыўда“ (ст. 75) — ня маючы вялікай літаратурнай вартасьці, але цікавы, зьмешчана ў ім крытыкай бальшавізму, ужо ў пачатным перыодзе (1918 г.); „Сон“ (ст. 79), — адзін з лепшых вершаў гэтага адзядзелу; якаясь дзіўная, непакоючая казка, што пачынаецца гэтак:

„Заглянь сыноч у соньнік,
„Сон мела я пусты;
„Прісьніўся мне сасоньнік
„Такі густы, густы.
„Па ім ішла я, ўночы
„За мною зводы йшлі
„І зазіралі ў вочы,
„І ціснулік зямлі...“

Здаецца, што верш гэты ў цэласьці мае сымбалічны змест і што poeta меў на думцы павялоленню Беларусь; „Для Вацкаўшчыны“ (ст. 80) — верш цікавы з боку хвормы, а гэтак-жа зьмешчанымі ў ім аўтабіяграфічнымі рысамі: poeta тут кажа аб узнёўленьні свайго поэтыцкага творства, перарванага сусветнаю вайною (верш пісаны ў 1918 г.):

„Я ўзноў заснуўшую было жалейку
„Бяру і пробую ў ёй галасоў;
„Ці хоць сьветлых, звонкіх
[думак-слоў
„Ці гладка пойдзе песьня-
[дабрадзейка?...“

Чарговы верш „Вацкаўшчына“ (ст. 80) ня ўдаўся аўтару; ён якісь цяжкі і пазабавлены рытмікі; крыху тлумачыць справу тое, што пісаны ён у вайну, у 1915 г.; „Наша гаспадарка“ (ст. 81), верш пісаны ў канцы 1918 г. заслугоуе на ўвагу сваім аднолькавым, нагатыўным становаішчам як да Польшчы, гэтак і да чырвонае Масквы, пры гэтым асабліва цікавым ёсьць тут тое, што poeta, баючыся бальшавіцкае цензуры, заместа слоў „чырвоная Масква“, паставіў...

кропкі! Магчыма ўрэсьце што гэтыя словы выкінула сама цензура; „Маё цярыньне“ (ст. 82) — цікавы, пазычаны ў Міцкевіча, тэзай „цярыньня за міліён“, якое мае быць доляй нацыянальнага поэты; „Сярод магіл“ (ст. 83) — магутная, поўная трагічнага ўздому імпрэсія; адзін з лепшых вершаў гэтага адзядзелу; вось ён:

„Сярод магіл, на плечы ўзняўшы
[крыж свой, стану,

„Як пасланец з магіл ад сьпячых
[там прарокаў,

„І ў даль сягну, дзе толькі можа
[сягнуць вока,

„І скрозь туды, дзе вольнай думкаю
[дастану.

„І кліч пушчу скрозь ад кургану
[да кургану,

„Як віхраў лёт па ўсёй бязмежнасьці
[шырокай,

„Кліч — заклінаньне векавечнага
[зароку,

„Што ў гусьлях толькі дрэмле, ў песьню
[ню ўчаравань“.

„Прадсьмертнаю кляцьбой канаючага
[раба,

„Малітвай грэшніка, зарэзаўшага
[матку,

„Зьвярнуся к сонцу, сонцу без канца
[і пачатку.

„Хай спадзі мне душу, як ствол
[разьбіты граба

Аб гэтым сваім гледзішчу СРСР меў гонар наказаць Ураду Польскай Рэспублікі ў сваёй ноце зь 5 красавіка 1923 г.

Ураду СРСР ведама таксама, што кампэтэнтны менаванай рады квастыённе (не прызнае, прычыць) і ўрад Рэспублікі Літоўскай і ня лічыць ён сябе за маючага права да ацэны мотываў гэтых адносінаў літоўскага ўраду да менаванай рады. Урад СРСР адначасна ўважае, што падпісуючы трактат сёлета з 28 верасня з урадам Літоўскай Рэспублікі зусім не маніўся паддаваць у сумлеў арт. 2 Рыскага Трактату, устаўляючага граніцы паміж СРСР і Рэспублікай Польскай.

Пры гэтым здарэнню саюзны ўрад яшчэ раз заяўляе, што нязвычайным жаданнем народаў СРСР ёсць жыць у міру і прыязні з усімі іншымі народамі і шчырым імкненнем іхнім ёсць устаўляць прыязных адносінаў з Народам Польскім.

Прымеце, Пяне Міністру, запэўненні мае глыбокае папаны.

(—) *Войнаў.*

Коротка кажучы, СРСР заяўляе, што апошнім літоўска-радавым трактатам не парушаны 2 пункт Рыскага Трактату, але гэтым пунктам абяцаецца толькі прызнаць літоўска-польскае паразуменне, калі яно настане. Разам з тым СРСР ня прызнае цяперашняй літоўска-польскай граніцы.

Ніхто ня згодзіцца на заўсёднае трыванне цяперашніх ненормальных адносінаў паміж Літвой і Польшчай і, калі яны запягнуча доўга, дык за непаразуменне СРСР можа абвінеці Польшчу і „супярэччыя“ землі прызнаць Ліцьве.

СРСР у гэтай сваёй ноце да Польшчы мякка сьцэле, але можа стацца, што на гэтай мяккай пасьцелі будзе Польшчы мулка спаць.

Мусім яшчэ адцеміць, што бальшавікі, адаўшы Польшчы Заходнюю Беларусь, мелі б помнець, што і ў Польскай Рэспубліцы ёсць народы, а не адны Паліякі, і ня ляпаць застарэлым стылем французскай дыпламацыі „Польскі Народ“.

Із Захадае Беларусі.

Выстаўка Заходняй Беларусі ў Вільні.

Надняўна ў Віленскім вайводстве была арганізацыйная зборка ў справе выстаўкі Заходняй Беларусі і ўсходняй Літвы, якая мае быць у 1928 г. Па даўжэйшых спрэчках большасцый галасоў пастаноўлена, што выстаўка будзе ў Вільні. Далей дзеля далшае працы звязанай з выстаўкаю абралі камітэт з 10-х асобаў, катораму зборка даручыла ўтварыць дарогаю кооптацыі адпаведныя органы спаўняючыя.

Як ведама, раней гэта выстаўка мела быць у Варшаве.

Лісты.

3 жыцця нашае моладзі.

Вось ужо два гады, як у вёсцы Яковічы, Грыцэвіцкай вол. арганізавалася Ахвотніцкая Пажарная Каманда. З гэтага момэнту шырокага хваляю паліўся сьвет культуры ў хворме тэат-

ральных прадстаўленьняў. Знайшлося некалькі дзейных хлапоў, каторыя перамаглі ўсе перашкоды із стараны цёмных людзей, збудавалі сцэну ў пажарным будынку, зрабілі заслонку і з запалам пачалі вучыцца ролі. За гэты час шмат чаго было згуляна. Так напр., гулялі: „Чорт і баба“ Фр. Аляхновіча, „Модны шляхцюк“ Каганца, „Па Рэвізіі“ Крапіўніцкага, „Дзядзька Якуб“ Кудзелькі, „П. С. Х.“ Сучаснага, „Гандаль XX веку“ Конскі партрэт“ Я. Родзевіча, „Прымакі“ Я. Купалы, „Мікіцін лапаць“, „Птушка шчасця“ Аляхновіча, „Пан міністар“ Аляхновіча, „Стараста“ і шмат яшчэ чаго, усяго й ня ўспомніш. Із хлапоў найбольш працы палажылі Я. і В. Дзямідчыкі, браты Мокрэцкія і інш. Азначуюцца сваёй іграй (гульніей) Язэп Дзямідчыкі і Эмілія Якубоўская. Вялікаю карысць дае маладым артыстам-аматарам вучыцель пачатковай школы п. І. Лобко. Памагае ім сваёю радаю, грывам, кіраўніцтвам і г. д. Паміж іншым, мушчу адзначыць цікавы факт: мясцовы земляўласнік Еленскі, вельмі прыхільна адносіцца да культурнай працы янавіцкіх пажарнікаў. На кожным прадстаўленьні абавязкава бывае сам, навет часта і сям'ю, родных знаёмых прывозіць з сабою на вечарыны. Памог паставіць пажарны будынак, у вагуле з ахвотаю ідзе на ўсё, што патрэба ў гэтым кірунку.

Астатца пажадаць янавіцкай моладзі, каб у сваёй культурнай працы не слаблі, а шпарка-бы ішлі ўперад сеючы гэтым парадкам родную беларускую свядомасць!

Недалёгі Сусед.

Да Рэдакцыі газеты „Сялянскае Нівы“ жыхароў Ражанскае воласьці, Косаўскага пав.

У № 34 „Сялянскай Нівы“ з 21-X-1926 г. надрукавана было ў лісьце, што былы войт воласьці Ражанскае, Сьцяпан Бусяцкі, за растрату 700 залатовак зьлішнім адданы пад суд. Аднак, як выясьнілася, пад суд ён і дагэтуль не адданы, дзеля таго, што запэўніў валасную раду (старшынёю якоё яго родны брат Уладзімер Бусяцкі), што ён растрачаныя грошы верне ў вал. касу спаўна (але... без працэнтаў напэўна). І вось валасная рада спакойненьсенька чакае таго часу, калі „пан“ былы войт надумаецца заплаціць растрачаныя грошы. А калі-б растрату гэтакую суму солтыс, то даўно ўжо сядзеў-бы за кратамі ў „więzieniu“. Але апрача гэтага цікава тое, што з панам войтам у нас і абходзіцца папанску: як ён, гэты самы Сьцяпан Бусяцкі, папаў пад суд у іншых валасных справах, то й 600 залатовак каўцыі яму знайсці было лёгка і цяпер на свабодзе, валасных грошай не спаганяюць.

А калі наш згалець селянін не заплаціць падатку да назначанага тэрміну, то зь яго бяруць па 10 працэнтаў у месяц кары, гэта значыць 10 гр. ад залатоўкі (ад падатку грунтовага) ды і збіраюць падаткі ў нас гэтакім парадкам.

Пану войту стала цяжка збіраць самому залеглыя падаткі (дагэтуль збіраў сам), дык, парадзіўшыся зь кім знаў, наняў сэквестратора, жыхара мяс. Ружаны — Пётру Ляшчынскага.

Гэты саламяны панок Ляшчынскі дае тэрмін толькі на дзеве гадыны платніку, а як не заплаціў яму, дык ён піша пратакол, у які ўпіша, залеглыя грошы, працэнты, ды яшчэ 1 залатоўку сэквестрацыйнага збору, які ідзе няма ведама куды. Апрача гэтага гэты самы Ляшчынскі хадзіць пехатою ня можа, а карыстаецца

хурманкаю, ды навет зусім бясплатна, што ўжо перавышае закон. Ды часта, вязучы гэтага панка селянін можа паламаць колы, бо дарогі ў нас, павятовныя і валасныя дзякуючы валасной радзе не „ў парадку“. Многа яшчэ непарадкаў у нашай воласьці, але ўсіх зрааў ня будзем апісваць.

Культура й асьвета ў нас атсутна, ды яшчэ войт дэкларацыяў школьных падпісваць ніяк ня хоча, вымагае мэтрыку аб нараджэньні кажнага дзіцяці, бо ён добра ведае, што рыбу лавіць шмат лягчэй у мутной вадзе, чым у сьветлай. Але загляне сонца і ў наша ваконца!!! Далей ідуць подпісы.

НАВІНЫ.

— *Інтэрв'янцыя пасла Ярэміча ў справе „Сял. Нівы“.* Дзеля таго, што на некаторых поштах провінцыяльных даецца заўважыць неакуратнае аддаваньне „Сял. Нівы“ яе падпісчыкам, пасол Ярэміч зьвярнуўся да прэзэса Віленскай Паштова-Тэлеграфнай Дырэкцыі п. Паповіча з дамаганьнем спыніць гэта крыўднае для Беларусаў зьвявішча. П. Паповіч абяцаў зняцца гэтай справай і вінаватых кіраўнікоў поштаў штрафваць па 10 эл. з кожнага прапаўшага нумара.

У сувязі з вышэйшым Адміністрацыя „Сял. Нівы“ просіць сваіх падпісчыкоў паведамляць яе аб неакуратным выдаваньні на поштах нашай часопісі.

— *Зьезд літоўскіх земляробаў.* 23 лістаадбыўся зьезд літоўскіх земляробаў Вілен. вайводства. Зьезд разглядаў гэтакія пытаньні: 1) арганізаваньне земляробскіх гурткоў і саюзу літоўскіх земляробаў, 2) закладаньне пазычковых таварыстваў, 3) закладаньне коопэратываў і 4) вольныя пропозыцыі ў аканомічных справах.

— *Угодкі д-ра Яна Басановіча.* Літоўскае грамадзянства сьвяткуе сёлета ў лістападзе 50 ўгодкі навуковай і грамадзкай дзейнасьці і 75 ўгодкі радзінаў вядомага літоўскага наўчонага і дзеяча д-ра Яна Басановіча. Літоўскае Навуковае Т-ва ў Вільні адзначыла гэтыя ўгодкі ўгодкавым вечарам, каторы быў 23-га лістапада ў залі Купецкага Клубу. На вечарыне былі й запрошаныя прадстаўнікі грамадзянства беларускага.

— *Епіскап Антоні пераходзе на вунію?* „Goniec Wil.“ наказые, што праваслаўны епіскап Антоні, раней Віленскі, а цяпер Крамянецкі выказаў жаданьне перайсьці на вунію і быццам ужо гутарыў аб гэтым з каталіцкаю ўладаю. Калі гэта праўда, дык праваслаўныя маюць задумацца, як бараніць сваю царкву. Здаецца, што накіскага выхаду няма, як стаць на нацыянальны беларускі грунт.

— *Рашчэп у Лізе сьв. Казімера.* Надовячы кала 200 дробных гандляроў мясам пакінулі т. зв. „Работніцкаю Лігу сьв. Казімера“ і перайшлі да т. зв. „Хрысьціянскіх профэсійнальных саюзаў“. Ці варта было вылучацца, каб прылучыцца да т. зв. „хрысьціянскага саюзу“, бо „абое—рабое“, як увадзіў, так і ў другой арганізацыі вера ёсць аружжам палічэньня.

— *Арышт рэдактаркі „Vilniaus Aidas“.* Па загаду прокурора арыштавана Марыя Жукоўская, рэдактарка літоўскай газеты „Vilniaus Aidas“. Газэта гэтая ў апошнім часе была не-

рос самавучкай, а складаць песьні ўчыла яго беларуская прырода, „беларускі абшар“, дык няма дзіва, што поэта, перамогшы ўсі гэтыя злыбяды і зрабіўшыся слаўным песьняром, — знае сабе дану і канчае верш гэтакімі гордымі словамі:

„Так, іншай ня знаўшы навукі

[і школы,

„Ў пацёмках шукаў і знайшоў божы

[дар;

„Цяпер маймі скарамі — думы —

[саколы,

„Цяпер беларускай я песьні ўладар“.

Канчаючы гэтым агляд гэтага адзядэлу, адцемім, што ён ёсць, з боку паказальнага, найцэннейшым ува ўсім зборніку, бо найлепей выяўляе тую высокую роўню артызму, глыбіню думкі і багацьце хвормаў і сюжэтаў, якія асягнуў наш poeta.

Варта тут яшчэ падчыркнуць напасьледак тое, што Купала, у процілежнік Якубу Коласу, — ня губляючы лучнасьці ізь сьветам сялянскім, патрапіў аднак вырабіць у сабе псыхіку інтэлігэнта ў поўным значэньні гэтага слова, і ёсць цяпер гэтакім-жа перацученым, нэрвовым дзіцянем вялікага места, адольным да найдалікатнейшых перажываньняў як і кожны заўсёдны жыхар места зь інтэлігэнтных сфэраў.

Я. Сьветазар.

„Хай вочы высмаліць, як квету
[ў лілі слабай,
„Але і крыж мой спапяліць хай
[папаралку!

Чарговы верш „На шляху“ (ст. 84), адана-чаецца сваім шчырым лірызмам, дэлікатнасьцяй настрою, модай экспрэсыі і бязьмежным, беларускім сума.

Далей трэ' спыніцца над гэтакімі вершамі як: „На вуліцы“ (ст. 87), які па хворме і зместу зьяўляецца характэрнай імпрэсыяй у духу сучаснага модернізму, створага хворымі, перачуленымі нэрвамі вялікага места; „Вечар“ (ст. 88) — кружаўная імпрэсыя, поўная пачуцьця і спакойнага безвадэяньня; вась для прыкладу яе пачатак:

„Мой вечар, знаю, блізка, недалёка —
„Ёсць раніца — павінен й вечар быць,
„Але ня шчэзну я з-пад долі вока —
„Дзень, вечар, ноч, а трэба, буду

[жыць...“ і г. д.

У вершы „На што?“ (ст. 90), знаходзім цікавы завет, які дае песьняр наш сваім братам:

„Ідзі праз сьвет з вачмі адкрытымі,
„Ў грудзёх гадуі, як сталь, і моц

[і гарт,

„І глядзі ўвакруг свабодным сокалам,
„І крэпка знай, чаго ты ў сьвеце

[варт!“

Верш „Сямейся!“ (ст. 90) трэ' залічыць да няўдалых, дзякуючы ягонаму лішне яскраву натуралізму і перагружанасьці патэтыч-

нымі зваротамі і тэрмінамі; верш „Ўвесь да дна...“ (ст. 93) — характэрны сваім пэсымізмам, едкай іроніяй і цынічнымі ноткамі; верш „Мая вера“ (ст. 96) — ёсць аканачальным сьцьверджаньнем атэізму поэта, які, пасяля сыцягу іранічных зваротаў на тэму рэлігіі, кажа ў канцы вершу:

„Ў народ і край свой толькі веру,

„І веру ў самога сябе!“

Чарговы верш „Песьняй толькі“ (ст. 96), — адзначаецца лірызмам модай пачуцьця і пэву-часьцяй; „Першыя песьні“ (ст. 97), пісаньня яшчэ ў 1906 г., відаць, мелі быць прадмовай да першага зборніку поэта п. н. „Жалейка“; верш „Песьня“ (ст. 98) зварочуе ўвагу сваёй музычнасьцяй, гучнасьцяй, адумкасловым выбарам словаў і скочнасьцяй; урэсьце верш „Я казак — не казак...“ (ст. 102) чаруе шырынёй размаху і ўдаласьцю; вась яго пачатак:

„Я казак — не казак,

„Што нагайкай сьвісьціць,

„А казак, што калісь

„Знаў як волю любіць!

„Што гуляў за Дняпром

„Ад зары да зары,

„Ў вольнай Сечы грывеў,

„Як парогі ў Дняпры“.

Канчае гэны адзядзел вялікі, харошы верш, жыцьцяпіснага характару п. н. „Мая навука“ (ст. 103). У ім Купала кажа аб тым, як яму „мудрасьці кніжнай ня даў Бог пазнаці“, бо „бацька ня мог даць раскошаў такіх“, як сьстэматычная навука ў школе, дык poeta наш

калькі разоў конфіскаваная. Ад арыштаванай вымагаюць вялікай грашавой каўчы.

— **Па новым дэкрэце.** Камісар Ураду на м. Вільню, апіраючыся на новы прэсавы дэкрэт, конфіскаваў № 32 „Народнай справы“, за стацьці аб Беларускай Навуковым Зьездзе ў Менску, аб прэсавым дэкрэце і за фэльетон.

— „Віленское Утро“ зачынілася. Расейская газета ў Вільні „Віленское Утро“, зачынілася з прычыны нястачы грошаў.

3 Польшчы.

Радавае пасольства банкетуе.

Надочны радавае пасольства ў Варшаве арабіла банкет, у каторым прынялі ўдасьце прадстаўнікі тых урадаў, што прызналі СРСР de jure (праўна). З боку Польшчы гасьці ў на банкеце мін. Залескі.

Прэсавы дэкрэт у Сойме.

Юрыдычная камісія соймавай прыняла гэтакі проект пастановы аб прэсавым дэкрэце:

1) Загад п. Прэзыдэнта з 4.XI.26 г. аб карах за зьявявагу ўлады, выдадзены на аснове арт. 44 констытуцыі, аддаецца.

2) Вышаўненне вышмененай устави даручаецца п. Старшынэ Рады Міністраў.

3) Вышмененая ўстава ўходзе ў жыцьцё з 1.XII.26 г.

Доля прэсавага дэкрэту.

Усе клубы ў Сойме выказаліся проці прэсавага дэкрэту. Дык урад яго ў Сойм не падасьць і 14 лістападу ён страце сваю сілу. Замест яго мае быць выданы новы дэкрэт ад прэсе.

Выбары ў Верхняй Сілезіі.

Выбары ў самаўрад у Верхняй Сілезіі далі поўнаю перамогу Немцам. Усе польскія газеты злучылі і дзіўна з гэтага зьявішча. Дагэтуль была толькі сьмая часць Немцаў у Сілескім Сойме, а цяпер іх будзе тамака каля паловы (42 проц. з гакам).

У прамысловых павятах Немцы дасталі большасьць.

Нямецкая перамога тым большае мае значэньне, што яна зышла з дамаганьнем Нямецкіх перагледу ўсходняй граніцы. У гэтым Нямецкіне спадаюць у Англіі і навет у Францыі.

Прычыну гэтакіх перамены ў ранейшых і цяперашніх выбарах трэба відзець у тым, што як-бы палажэньне нягоднае ня было, але людзі памалу прытарнуюцца й патрапяць бародца за лепшаю долю. Таксама й сілескія Немцы ачухаліся ад першага страху й завінуліся каля працы. Другою прычынаю было, што за некалькі год верхнесілескае насяленьне пазнала ўвесь смак польскіх парадкаў.

Зьменшаньне вывазу вугальля.

У верасьні было вывезена з Польшчы 2 міль. тонаў вугальля, а ў кастрычніку вывезена толькі 1 міль. 270 тыс. тонаў. Вясяняецца гэта нястачай нямецкіх вагонаў з прычыны забастоўкі ў Гамбурзе. Найболей зьменшыўся вываз вугальля туды ў Англію і Швэдзію. Посьле скончаныя забастоўкі ў Англіі вываз польскага вугля зусім спыніцца. Зьменшаньне польскага вывазу адаб'ецца на аканомічным стане Польшчы і на курсе ейных грошаў.

Генэралам павялічаюць пэнсію.

Усе генэралы брыгады, назначаныя генэраламі пры генэральным інспэктараце збройных сілаў, залічаны ў другую катэгорыю і будуць даставаць службовага прыдатку на 645 зал. у месяц болей. „Бедныя“ генэралы не маглі мусіць пражыць на сваю дагэтуляшнюю пэнсію. Вось на што йдзе крывавае сялянскі грош.

Марачэўскі вылучаны з PPS.

Цэнтральны епаўняючы камітэт PPS прыняў адмову мін. Марачэўскага ад пасольскага мандату і ад сябры рады партыі. Адначасна пастаноўлена вылучыць яго і з партыі, але толькі на якісь час. Хітрыя панове гэтыя PPS-ы: пакуль Марачэўскі, будучы міністрам, будзе кампромітавацца, дык ён будзе вонках партыі, а потым яго прымуць назад у партыі.

Ніколі ня зьніштажай сваей роднай газэты. Прачыташы дай яе суседу.

Што дзеецца ў сьвеце?

Страты Англіі ад вугальнай забастоўкі.

Міністар гандлю заявіў у парлямэнце, што страты Англіі ў сувязі з вугальнай забастоўкай даходзяць да 250—300 міль. хунтаў. Ад пачатку мая дабыта 10 міль. 500 тыс. тонаў вугальля, прывезена вугальля чужога 15 міль. 400 тыс. тонаў.

Былы грэцкі дыктатар пад судом.

Грэцкія газеты наказуюць, што цяперашні грэцкі ўрад падаў былога дыктатара ген. Пангалёса ў суд. Гэтага былога дыктатара віняць у парушэньню арт. 12 пакту Лігі Народаў, якое ён арабіў, выдаўшы ў кастрычніку 1925 г. загад на збройны пошук на баўгарскай зямлю.

Гэтым сваім паступкам ген. Пангалёс прычыніў умяшаньне (інтэрвенцыю) Лігі Народаў і ў рэзультате была пастава Лігі Народаў, каб Грэцыя заплаціла Баўгары за прычыненую шкоду 30 міль. леваў.

Разам з Пангалёсам аддадзены пад суд і 2 былыя міністры ягонны—вайны й заграічных справаў. Суд гэты арабіў у Жэневе значнае даймо. (ўражэньне). Судам усе зацікаўленыя.

Нязгода паміж Чэхамі й Славакамі.

Перагаворкі прэм'ера чэха-славацкага ўраду Швэглы і славацкай народнай партыі не прывялі да паразуменьня. З гэтае прычыны нязгода паміж Чэхамі й Славакамі яшчэ павялічылася.

Немцы дамагаюцца рэарганізацыі кантролю.

Міністар заграічных справаў Нямецкіны едзе асабіста на сэсыю Рады Лігі Народаў, каб на нарадзе з Шамбэрленам і Брыянам дамагацца рэарганізацыі ваеннага кантролю для Нямецкіны.

Бальшавікі будуць далей колёнізаваць Беларусь Жыдамі.

Газэта „Der Moment“ з 18 лістападу наказы з Масквы, што камуністычны паводыр, Калівін, на зьездзе жыдоўскіх земляробскіх дзеячоў заявіў ад імені ралавага ўраду, што згодна з агульнай нацыянальнай палітыкай радавы ўрад імкнецца стварыць Жыдом зямельную аснову, каб гэтакім парадкам правесці ў жыцьцё жыдоўскае нацыянальнае самаазначэньне. Жыды ня маюць выяжджаць з СРСР, шукаючы бацькаўшчыны. Жыдоўскія земляробы і жыдоўскія земляробскія работнікі твораць аснову шчыльнай (суцэльнай) жыдоўскай бацькаўшчыны ў радах.

Праводзячы жыдоўскаю колёнізацыю, ня мае радавы ўрад нічога іншага на ўвесе (на ўвазе) як толькі разьвязаньне жыдоўскага пытаньня. Помач пры колёнізацыі багатых Жыдоў заграічных пажадана. У канцы Калівін заявіў, што калі-б навет заграічныя капіталісты жыдоўскія перасталі даваць грошы на жыдоўскаю колёнізацыю ў СРСР, дык радавы ўрад усё-ж такі павядзе гэтаю колёнізацыю саматугам далей.

Як ведама, пад жыдоўскай колёнізацыяй у СРСР, трэба разумець колёнізацыю Жыдоў ў Беларусі й Украіне.

Дык ці просьце гэтага, папытаемся мы, трэба дзівідца, што ў Радавай Беларусі расьце ненавісьць да жыдоў?

НАШАЯ ПОШТА.

Савін Г.: Даведаемся ў адваката, якая лепшая кніга аб законах нашага краю і нажам Вам. На прысланыя адрэсы будзем пасылаць газэту месяц.

Страчынскі Фэлька. Беларускі Сялянскі Саюз і Беларуская Сялянска-работніцкая Грамада арганізацыі розныя, Беларускі Сялянскі Саюз міліцыі пакуль што не арганізуе. Просьбу аб газэтах спаўняем.

Іванковіч Піліп. Беларускі Сялянскі Саюз і Беларуская Сялянска-работніцкая Грамада гэты дзьве розныя політычныя партыі беларускія. Беларускі Інстытут Гаспадаркі і культуры ёсьць арганізацыяй культурна-аканомічнай, але не політычнай, значыцца ён політыкою зусім не займаецца. Але, ведама, што адзін і той самы чалавек можа належыць да Бел. Сял. Саюзу і Бел. Інст. Гасп. й Культуры.

Шчарбінскі Паўла. Просьбу ў „Маланку“ перададзі.

Лук'яновіч Ігнат. На прысланыя Вамі адрасы пробныя нумары газэты пасылаюцца.

БЕЛАРУСКІЯ ЗАГАДКІ.

33. Ляцеў птах пераз панаў дах, на ваду ўпаў, вадны ня змуціў і сам не зьяцеў.

34. Ляціць зьвярок пераз Божы дамок і кажа: „Вось дзе мая сіла гарыць“.

Адгадкі загадак з № 38: 31) Птушае малако, 32) рыбаі ловяць сеткаю рыбу.

ПРЫКАЗКІ.

Бог як захоча, то з кананель зробіць клоца. У багатага тысячы ціха ляжаць, а ў беднага тры грошы й тыя брашчаць.

Загадкі й прыказкі падаў Арсень Сьвяртана зь в. Каменкі(?), Лашанскае вол., Горадзенскага павяту.

Маюць дастаць календары.

Апроч надрукаваных у № 38, за адгадаўня загадкі маюць яшчэ дастаць Беларускі Народны Календар гэтакія чытары:

За паўчані: Дэшкоўскі Янка—4 кал.

За дзьве трэці чані: 1) Карасевіч Фэлікс—5 кал., 2) Клакевіч Тодар—5 кал., 3) Кілданоўіч Зыгмонт—3 кал., 4) Пракапеня Мікалай—4, 5) Радзішэўскі К.—4, 6) Сайка Сяргей—4 кал., 7) Славінскі Міхал—2, 8) Смолей Фв.—2 кал., 9) Трахімук (Трафімук) Мікалай—3, 10) Халавёнак Браніслаў—2 календары.

Календары пасылаюцца толькі па атрыманьні грошай. Грошы трэба высыліць ў редакцыю „Сялянскай Нівы“ найпазьней да 7 сьнежня (дэкабра) 1926 г. Хто да 7 сьнежня ня прышле грошай, той па вышменавай зьменшанай цане календара не дастане.

Прысылаючы грошы на календары, трэба адначасна дадаць кошт перасылкі поштай. Колькі трэба дадаць на перасылку, глядзець ў абвестцы аб календары ў гэтым нумары „Сялянскай Нівы“.

Беларускі Народны Календар на 1927 год стоіць 1 зал. 40 грошаў, дык паў чані будзе 70 грошаў, а дзьве трэці чані 94 грошы.

Хто будзе ў Вільні да 7 сьнежня (дэкабра), той можа ўзяць сабе календары, паклікаўшыся на гэты № „Сял. Нівы“, у Беларускай Кнігарні—Астрабрамскай вул. № 2. Хто ня хоча браць календароў на ўсе адгадаваньні ім загадкі, той можа ўзяць іх меней, колькі захоча.

Купляйце!

Купляйце!

БЕЛАРУСКІ НАРОДНЫ КАЛЕНДАР

на 1927 год.

Календар гэты выйшаў кірыліцаю („рускімі“ літарамі).

ЦАНА 1 экз. — 1 зал. 40 гр.

ПЕРАСЫЛКА (звычайная) аднаго экз. стое 15 грошаў (значыцца календар зь перасылкаю стое 1 зал. 55 гр.).

Перасылка 2-х экз. — 30 гр.

„ 3-х „ — 30 гр.

„ 4-х „ — 40 гр.

Перасылка ўпісаная (заказная) на 30 гр. даражэй.

Хто выпісе ад 5-ёх да 10-ёх календароў, той за перасылку не плаціць і яму пасылаюцца календары пасылкай упісанай (заказной, polecone), Хто купляе ня меней 10-ёх календароў, таму даецца спуск (уступка) 20% (на залатоўцы 20 грошаў), але за перасылку ён плаце. Перасылка ўпісаная (заказная, polecona) ад 10 да 38 экз. стоіць 1 зал. 50 гр., ад 39 да 76 — 2 зал. 30 гр., ад 77 да 114 — 3 зал. 80 грошаў.

Перасылка накладной платай (за pobraniem) на 40 гр. даражэй.

Хто купляе ня меней 20 календароў, таму даецца спуск (уступка) 30% і наагул кнігарням і гандляром кнігамі спуск 30%.

Найляпей пасылаць грошы паштовым пераказам (пераводам), бо гэтак найтаней абыйдзецца. Можна пасылаць грошы за 1 або 2 календары паштовымі маркамі ў лісьце, але гэтак будзе даражэй. Ня радзім выпісаваць календары і наагул кнігі накладной платай, бо гэта будзе найдаражэй.

Галоўны склад:

ВІЛЬНЯ, Зарэчча, вул. Крывое Кола № 21—3 Я. Станкевіч (Wilno, Zarzecze, ul. Krzywe Koło Nr. 21 m. 3. J. Stankiewicz).

Апроч таго можна выпісаваць з Рэдакцыі „Сялянскай Нівы“, Беларускай Кнігарні—Астрабрамскай вул. № 2 і іншых беларускіх кнігарняў у Вільні.